



**RETURN BIDS TO :**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**  
Bid Receiving - Réception des soumissions:

Correctional Service Canada  
Contracting and Materiel Services  
Regional Headquarters – Prairies  
3427 Faithfull Avenue  
Saskatoon, SK  
S7K 8H6

Attention :  
**Claudette Chabot**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

**Proposal to: Correctional Service Canada**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

**Proposition à: Service Correctionnel du Canada**

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments — Commentaires :**

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY  
REQUIREMENT – CE DOCUMENT COMPORTE DES  
EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.

**Issuing Office – Bureau de distribution**

Correctional Service Canada (CSC)  
Contracting and Materiel Services  
Regional Headquarters – Prairies  
3427 Faithfull Avenue  
Saskatoon, SK  
S7K 8H6

<b>Title — Sujet:</b> <b>Scaffolding Training (Vocational Training)</b> <b>Formation sur les échafaudages (formation professionnelle)</b>	
<b>Solicitation No. — No. de l'invitation</b> <b>21C50-50139-15-2163709</b>	
<b>Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation</b> 002	<b>Date:</b> Le 16 septembre, 2015
<b>GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG</b> <b>21C50-50139-15-2163709</b>	
<b>Solicitation Closes — L'invitation prend fin</b> <b>at /à : 14 :00 Central Standard Time / Heure normale du centre</b> <b>on / le : September 21, 2015 / le 21 septembre, 2015</b>	
<b>F.O.B. — F.A.B.</b> Plant – Usine: ___ Destination: ___ Other-Autre: ___ Various Correctional Service of Canada Institutions in the Prairie Region	
<b>Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à:</b> <b>Claudette Chabot</b>	
<b>Telephone No. – No de téléphone:</b> 306-659-9255	<b>Fax No. – No de télécopieur:</b> 306-659-9317
<b>Destination of Goods, Services and Construction:</b> <b>Destination des biens, services et construction:</b> Multiple as per call-up Multiples, selon la commande subséquente.	
<b>Instructions: See Herein</b> <b>Instructions : Voir aux présentes</b>	



La modification 002 à l'invitation est émise pour:

1. Répondre aux question 1 reçue au cours de la période d'invitation;
- 

### **QUESTION 1**

Je m'interroge au sujet de la fourniture d'un prix par participant pour l'**ensemble** du programme alors que la durée du programme est seulement définie ainsi : « d'une durée pouvant atteindre six (6) semaines ». Cela nous force à proposer le coût le plus élevé possible pour nous assurer que nous couvrirons tous nos frais; en d'autres termes, nous devons fournir notre coût pour un programme de six semaines dans notre proposition. Si CORCAN demandait subséquemment un cours de quatre semaines, l'organisme se trouverait obligé de payer le coût du programme de six semaines, ce qui n'est pas réellement juste pour lui.

### **Réponse 1**

La durée ou le contenu requis des cours sur les échafaudages peuvent varier selon la province d'enseignement. Veuillez vous assurer que la durée ou le contenu du cours que vous proposez correspondent aux exigences provinciales minimales pour que le temps de participation au programme soit reconnu dans le cadre d'un programme d'apprentissage à l'intérieur de la province de prestation. Les cours d'une durée de plus de six semaines ne seront pas acceptés. Les propositions doivent être soumises en fonction du « coût par participant » pour la durée du programme qui sera offert pour satisfaire aux exigences provinciales minimales d'un programme d'apprentissage à l'intérieur de la province de prestation.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.**